



People's Democratic and Republic of Algeria

University Centre of Maghnia

Institute of Letters and Languages

Department of Arabic Language and Literature



**International Conference on:
Issues and Current Trends In Language and Translation
Didactics
(Online and Onsite)
May 29-30,2023**

Conference Chair: Dr. Fatima Zohra ENNEBATI

Conference Co-chair: Dr. Benaddi Nouria

Honorary Chairs

Prof. Morad Naoum

Director of the University Centre of Maghnia

Dr. Nouria Benaddi

Director of the Institute of Letters and Languages

Venue: University Centre of Maghnia

Conference Theme

In today's globalized world, higher education is undergoing major changes and advances to meet the requirements of the new digital era. Language and translation didactics are two dynamic areas of study that require a constant review and re-assessment of the methods and approaches adopted in universities. Every day, new ideas and innovative practices keep emerging in order to enhance translation and language skills for the central role they play in the development of communication as well as contemporary societies. This conference seeks to explore issues and current trends in translation and language teaching and learning. In other words, how do we teach translation and languages, what content do we put in these disciplines and how can we improve our educational practices and remain aware of developments that are changing and will continue to change our practices, attitudes and decisions?

Conference Objectives and Aims

This conference aims at providing an insight into the recent development and changes in the field of translation and language teaching and learning, and open the scope of discussion into the new trends and novelties that emerged in this field to adapt to the current social, economic and educational contexts.

Conference Tracks

We welcome contributions with a focus on (but not exclusively) the following topics:

✓ Language Didactics:

- Current methods and approaches to language teaching
- Foreign language teaching policies (including curricula and syllabi)
- ICT and Computer-assisted Language Learning
- New perspectives on the evaluation and assessment of language learning
- Teachers' Innovative practices and personal experiences

✓ Translation didactics:

- Teaching, learning and training translation and Interpreting
- The use of new technologies in translation education
- Interdisciplinary approaches to translation education
- Translation didactics at the department of languages
- Evaluation and assessment in translation and its didactics

Scientific Committee

- **President: Pr. Grine Zhour**
- Pr. Dib Mohammed (University of Mascara)
- Pr. Benameur Said (University Centre Maghnia)
- Pr. Benmalek Sidi Mohammed (UC Maghnia)
- Pr. Douah Ahmed (UC Maghnia)
- Pr. Ahmed Med Tedjou (King SAOUD University, SA)
- Pr. Belhadji Fatima (University Centre Maghnia)
- Pr. Laachris Labbes (University Centre Maghnia)
- Pr. Bouchiba Abdelkader (UC Maghnia)
- Pr. Dima Alhusseini (French University, Egypt)
- Dr. Ahmed Al-Harahsheh (Yarmouk University, Jordan)
- Dr. Bacha Malika (University of Relizane)
- Dr. Daniel Gallego (University of Alicante, Spain)
- Dr. Baraka Abdellah (University of Mascara)
- Dr. Sahnoune Nisrine (University Centre Maghnia)
- Dr. Benmokhtar Hichem (University of Oran2)
- Dr. Djefal Sofiane (University of Mascara)
- Dr. Benalissa Ibtissem (University of Tlemcen)
- Dr. Benmalek Asma (University of Tlemcen)
- Dr. Sifi Hayat (University of Tlemcen)
- Dr. Snouci Brikci Zeyneb (University of Tlemcen)

Organizing Committee

- **President: Dr. Sahnoune Nisrine**
- Dr. Alachaher Fazilet (UC Maghnia)
- Dr. Ouahib Ouahiba (UC Maghnia)
- Dr. Youcef Ikram (UC Maghnia)
- Dr. Bensafi Amel (UC Maghnia)
- Dr. Arras Zaima (UC Maghnia)
- Dr. Lenba Nouredine (UC Maghnia)
- Dr. Dendane Med Amline (UC Maghnia)
- Mrs. Chikhi Latifa (UC Maghnia)
- Mrs. Bouchekif Asma (UC Maghnia)
- Mr. Kamech Mohammed (UC Maghnia)
- Mr. Dreg Mohammed (UC Maghnia)
- Mr. Ammou Abdelmadjid (UC Maghnia)
- Ms. Zoulchene Rahma
- Ms. Benabdelmoumene Marla
- Ms. Def Fatima Zohra

Important Dates and Information

Abstract submission deadline:

February 30th, 2023

Notification of acceptance:

March 30th, 2023

Full paper submission deadline:

April 30th, 2023

Conference date: May 29th-30th, 2023

Conference languages: English, Arabic, French

Conference e-mail: fzennebati@gmail.com



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



المركز الجامعي مغنية
معهد الآداب واللغات
قسم اللغة العربية وآدابها
و اللغات
بمغنية
المركز الجامعي الدولي

القضايا والاتجاهات الراهنة في تعليمية اللغات والترجمة
يومي 29 و 30 ماي 2023
حضوريا وعن بعد

رئيسة المؤتمر: د. فاطمة الزهراء النباتي
نائبة رئيسة المؤتمر: د. نورية بن عدي

الرؤساء الشرفيون للملتقى:

أ.د. مراد نعوم مدير المركز الجامعي مغنية
د. بن عدي نورية مديرة معهد الآداب واللغات

موضوع الملتقى

يشهد التعليم العالي في ظل العولمة مجموعة من التغيرات والتطورات التي من شأنها مواكبة متطلبات العصر الرقمي، ويعد تعليم اللغات والترجمة من المجالات الحيوية التي تحتاج إلى إعادة نظر وتقييم مستمرين للمناهج والمقاربات المتبعة في الجامعات. إذ لا يمض يوم إلا وتظهر أفكار جديدة وممارسات ابتكارية تسي إلى تحسين المهارات في اللغات والترجمة لما لها من أهمية ودور بالغين في تحقيق التواصل وتنمية المجتمعات المعاصرة.

يسعى هذا المؤتمر إلى البحث في أهم القضايا والاتجاهات الراهنة في مجال تعليم وتعلم اللغات والترجمة. وبعبارة أخرى يحاول إمطة اللثام عن مجموعة من التساؤلات أهمها:

-ماهو واقع تدريس اللغات والترجمة من منظوري الاتجاهات والتكنولوجيا الحديثة؟

-ما هي المحتويات الدراسية التي يتلقاها طلبة هذه التخصصات؟
-وكيف يمكننا تحسين ممارساتنا التعليمية والبقاء دائما على إطلاع بكل التطورات التي تتغير باستمرار وتؤثر في ممارساتنا، ومواقفنا وقراراتنا؟

أهداف الملتقى

يهدف هذا المؤتمر إلى التأمل في التطورات والتغيرات الراهنة في مجال تعليم اللغات والترجمة، وكذا فتح باب النقاش حول أهم الاتجاهات الحديثة والمستجدات التي يشهدها هذا المجال حتى يتلاءم مع السياقات الاجتماعية، والاقتصادية والتعليمية الراهنة.

اللجنة التنظيمية

رئيسة اللجنة التنظيمية: د. سحنون نسرين

- د. الأاشهير فزلات (المركز الجامعي مغنية)
- د. وهيب وهيبة (المركز الجامعي مغنية)
- د. يوسف إكرام (المركز الجامعي مغنية)
- د. بن صافي أمال (المركز الجامعي مغنية)
- د. عراس زعيمة (المركز الجامعي مغنية)
- د. لبناع نور الدين (المركز الجامعي مغنية)
- أ. شيخي لطيفة (المركز الجامعي مغنية)
- أ. محمد كامش (المركز الجامعي مغنية)
- أ. درق محمد (المركز الجامعي مغنية)
- أ. عامو عبد المجيد (المركز الجامعي مغنية)
- أ. بوشقيف أسماء (المركز الجامعي مغنية)
- أ. زويشن رحمة (المركز الجامعي مغنية)
- أ. بن عبد المومن ماري (المركز الجامعي مغنية)
- أ. دف فاطمة الزهراء (المركز الجامعي مغنية)

معلومات وتواريخ هامة

آخر أجل لإرسال الملخصات: 30 فيفري 2023
الرد على الملخصات المقبولة: 30 مارس 2023
آخر أجل لإرسال المداخلات كاملة: 30 أبريل 2023
تاريخ المؤتمر: 29 و30 ماي 2023
لغات المؤتمر: الإنجليزية، والعربية والفرنسية
البريد الإلكتروني للمؤتمر:
fzennebatl@gmail.com

اللجنة العلمية

رئيسة اللجنة العلمية: أ.د. قرين زهور

- أ.د. ديب محمد (جامعة معسكر)
- أ.د. بن عامر سعيد (المركز الجامعي مغنية)
- أ.د. بن مالك سيدي محمد (المركز الجامعي مغنية)
- أ.د. بلحاجي فتيحة (المركز الجامعي مغنية)
- أ.د. دواح أحمد (المركز الجامعي مغنية)
- أ.د. محمد أحمد طجو (جامعة الملك فهد السعودية)
- أ.د. العشريس العباس (المركز الجامعي مغنية)
- أ.د. بوشيبة عبد القادر (المركز الجامعي مغنية)
- أ.د. ديما الحسيني (الجامعة الفرنسية، مصر)
- د. أحمد الحراحشة (البرموك، الأردن)
- د. باشا مليكة (جامعة غليزان)
- د. بركة عبد الله (جامعة معسكر)
- د. سحنون نسرين (المركز الجامعي مغنية)
- د. بن عيسى ليلى ابنتسام (جامعة تلمسان)
- د. بن مختاري هشام (جامعة وهران 2)
- د. جفال سفيان (جامعة معسكر)
- د. دانيال قاليقو (جامعة أليكانت، إسبانيا)
- د. بن مالك أسماء (جامعة تلمسان)
- د. سيفي حياة (جامعة تلمسان)
- د. سنوسي بريكسي زينب (جامعة تلمسان)

محاور المؤتمر

- محور تعليمية اللغات:
- ✓ المناهج والمقاربات الراهنة في عملية التدريس
- ✓ سياسات تدريس اللغات
- ✓ أثر التخطيط اللغوي في سياسة تدريس اللغات
- ✓ الرقمنة وتعليمية اللغات
- ✓ الأساليب الحديثة واختبارات التقويم في تعليم اللغات
- ✓ ممارسات تعليمية ابتكارية وتجارب شخصية

محور تعليمية الترجمة :

- ✓ الترجمة التحريرية والشفوية: تعليمها، تعلمها وتدريبها
- ✓ الرقمنة وتعليمية الترجمة
- ✓ المقاربات البيئية في تعليم الترجمة
- ✓ تعليمية الترجمة في أقسام اللغات: واقع وممارسات
- ✓ التقويم والتقويم في مجال الترجمة وتعليميتها



People's Democratic Republic of Algeria
Ministry of Higher Education and Scientific Research

University Centre of Maghnia
Institute of Letters and Languages



The University Centre of Maghnia is pleased to welcome you at the International Hybrid conference on: Issues and Current Trends in Language and Translation Didactics

December 05-06th, 2023

Honorary Chairs

Prof. Mourad NAOUM

Director of the University Centre of Maghnia

Dr. Fatima Zohra ENNEBATI

Director of the Institute of Letters and Languages

Conference Chair: Dr. Fatima Zohra ENNEBATI

Conference Co-chair: Dr. Nouria BENADDI



The Programme of the International Hybrid Conference on
"ISSUES AND CURRENT TRENDS IN LANGUAGE AND TRANSLATION DIDACTICS"

05&06 December, 2023

Conference Chair: Dr. Fatima Zohra ENNEBATI (Maghnia University Centre)

Conference co-chair: Dr. Nouria Benaddi (University Centre of Maghnia)

Day One: Tuesday, December 05th, 2023

Opening Session

الجلسة الافتتاحية

9.30-10.00

Verses from the Holy Quran
Algerian National Anthem

Director of the University Centre: Pr. Mourad Naoum

Director of the Institute of Letters and Languages: Dr. Fatima Zohra ENNEBATI

الزهراء النباتي

Conference Co-Chair: Dr. Benaddi Nouria

آيات بينات من القرآن الكريم

النشيد الوطني

السيد مدير المركز الجامعي: أ.د. مراد نعم

مديرة معهد الآداب واللغات: د.فاطمة

تانية رئيسة الملتقى: د. بن عدي نورية

Plenary Session 1 (Conference Room)

Moderator: Prof. Grine Zhoux

www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/

10.00-10.20

✓ **Keynote speaker:** Prof. Mohammed DIB (University of Mascara)
A Journey from Linguistic Theories to the New Trends of Language Teaching

10.20-10.30

Debate

10.30-11.00

Coffee Break

11.00-11.20

✓ **Keynote speaker:** **Keynote speaker:** (جامعة القاهرة، مصر) أ.د. عبد السلام الشاذلي
أهمية معرفة العربية للمتخرج المعاصر

11.20-11.40

✓ **Keynote speaker:** أ.د. محمد أحمد طجو، جامعة الملك سعود
دور التطبيق في تعليم الترجمة وتعلمها

11.40-12.00

✓ **Keynote speaker:** أ.د. الزاوي عبد الرحمن (جامعة وهران)
برامج تدريس الترجمة في الجامعة الجزائرية بين الأمس واليوم

12.00-12.20

✓ **Keynote speaker:** Dr. Maria Virgen Perez Mateo & Dr. Khaled Omran El-Zawan (University of Alicante)
المفاهيم والمصطلحات الثقافية في تدريس اللغة العربية في علوم الترجمة والترجمة الفورية: نموذج تطبيقي بين العربية والإسبانية

12.20 -12.30

Debate

12.30-13.15

Lunch Break

Workshop1 (Conference Room)

Moderator: Prof. Zaoui Abderrahmane

www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/



13.15-13.25	تعليمية الترجمة عربي-انجليزي في ضوء اللسانيات التقابلية: المستوى الميتا اللساني أنموذجا أ.د. بن عامر سعيد (المركز الجامعي مغنية) أ.د. بشرى عجايبية (المركز الجامعي مغنية) *Onsite
13.25-13.35	تعليمية الترجمة في ظل التكنولوجيات د. بن مالك أسماء (جامعة تلمسان) / د. سعدي منال وسام (جامعة تلمسان) *Onsite
13.35-13.45	Challenges in Teaching Translation Module in Era of Digitalization between Technical and Legal Aspects Dr. Yamina Hamdani (University of Relizane) *Online
13.45-13.55	Repenser l'enseignement de la traduction : Revisiter les indices cognitifs Dr. Benaissa Ibtissem Leila (Université de Tlemcen) *Onsite
13.55-14.05	Teaching Translation in the Age of ChatGPT: Translation Syllabus, Assessment, and Competence Dr. Djeflal Sofiane (University of Mustapha Stambouli – Mascara) *Online
14.05-14.15	Didactique interdisciplinaire de la traduction dans le contexte universitaire NEKKAZ HIND (Doctorante / Université de Tlemcen) *Online
14.15-14.25	إسهامات مقياس الترجمة في تدريس اللغات الأجنبية في الجزائر -دراسة ميدانية. د. حضري محمد الأمين (جامعة تيزي وزو) *Online
14.25-14.35	La numérisation de l'enseignement des langues étrangères : opportunités et défis Dr. KAZI-TANI Lynda (University of Mascara) *Online
14.35-14.45	Didactique de la traduction à l'heure de la TAN et le chat GPT: avantage ou inconvénient ? Dr. CHOUAKRI Meryem (Hassiba Benbouali Université de Chlef) *Online
14.45-14.55	تعليمية أسس الترجمة للطالب المبتدئ: عربي-انجليزي-عربي أ.د. كرمة الشريف (جامعة تلمسان) *Onsite
14.55-15.05	صناعة الترجمة والذكاء الاصطناعي: تحديات تعليمية ومهنية د. سيفي حياة (جامعة تلمسان) *Onsite
15.05-15.15	تحديات درس الترجمة في ظل حداثة أقسام اللغات قسم اللغة الإنجليزية بجامعة برج بوعرييج أنموذجا د. زايدي نور الهدى (معهد الترجمة ، جامعة وهران) *Online

15.15-15.30	Debate
Workshop 2 *Onsite ورشة حضورية (Room 30) Moderator: Pr. BENMALEK Sidi Mohammed www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/	
13.15-13.25	المقاربات التربوية المتبناة في المدرسة الجزائرية: المقاربة بالكفاءات نموذجا د. علي كثنوز (جامعة الجزائر 2 + أبو القاسم سعد الله)
13.25-13.35	تدريسية اللغة العربية وفق منهاج الوعي الصوتي الخطي_ الطور التحضيري نموذجا علميا د. سلطاني فاروق ، أ. حمدي باشا ياسمين 1 مخبر الشعرية الجزائرية، جامعة محمد الأمين دباغين_ سطيف 2 (الجزائر)
13.35-13.45	تعلم اللغة الثانية- بحث في العوامل والطرائق- د. أ.د. وهيب وهيبة (المركز الجامعي مغنية) ط/د. بقة براهيم (المركز الجامعي مغنية)
13.45-13.55	مسرحة المناهج ودورها في العملية التربوية د. عبد القادر لصهب (المركز الجامعي مغنية) ط/د. علي كريم (جامعة تلمسان)
13.55-14.05	المناهج الدراسية الجزائرية في ضوء المقاربات البيداغوجية: إشكالية التطبيق وتحديات المستقبل د. موس نجية (المركز الجامعي مغنية) ط/د. حمزة عبد الوهاب (المركز الجامعي مغنية)
14.05-14.15	إشكالية التداخل اللغوي بين الفرنسية والعربية لدى تلاميذ الطور الابتدائي د. عبد الرحيم خديجة (المركز الجامعي مغنية) ط/د. موس نجاة (المركز الجامعي مغنية)
14.15-14.25	ترجمة المصطلح بين تعدد الهوية و تمييط الذات د. عزوز فوزية (المركز الجامعي مغنية)
14.25-14.35	استراتيجية التعلم الذاتي في تعليمية اللغات د. نورية بن عدي (المركز الجامعي مغنية) د. شميصة بن مداح (جامعة تلمسان)
14.35-14.45	إشكالية ترجمة المصطلح التقني من الفرنسية والإنجليزية إلى العربية في ظل جائحة كورونا د. جوادي فاطمة (المركز الجامعي مغنية) ط/د. العريايوي محمد (المركز الجامعي مغنية)
14.45-14.55	دور الأساليب المعاصرة والتقويمات في تعليم اللغات بن صافي أمال (المركز الجامعي مغنية) ط/د. حبال أمين (المركز الجامعي مغنية)
14.55-15.05	تعليم اللغة الإنجليزية في الطور الابتدائي في الجزائر - واقع وتحديات- د. بنهيري أسماء (المركز الجامعي مغنية) د. مليح فائزة (المركز الجامعي مغنية)
15.05-15.15	نقاش

Workshop 3 (Internet Room)

Moderator: Dr. Alachaher Fazilet

www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/

13.15-13.25	Assessing Students' Reading Comprehension Skills through Literary Texts. James Joyce's The Boarding House as a Case in Point Dr. Merbah Kouider (University of Mascara) *Onsite
13.25-13.35	L'enseignement des langues étrangères à l'université à l'ère du numérique Dr. Mourad LOUNICI (Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed) *Online
13.35-13.45	Error Analysis in Teaching Literary Translation to English Literature Students Dr. Mohamed El Amine DERRADJI (University of Boumerdes) *Online
13.45-13.55	Pronunciation Teaching Practices in Algerian Universities: A Call for a Shift towards an ICT Paradigm Dr. Alouache Amel (University of Frères Mentouri, Constantine) Phd. St. DAHIA Hadil (University of Lounici Ali, Blida 02) *Online
13.55-14.05	You Are not Visual ! Debunking 'VARK' and the Mono-Modality Myth of Language Learning Phd. St. Rahma ZOUICHENE (Hassiba Benbouali University of Chlef) *Onsite
14.05-14.15	Improving EFL Learners' Speaking Skills: the Case of Study of First-Year Students of English in the department of English at Tlemcen University Dr. BELHADJ-TAHAR Kamila (University of Tlemcen) *Online
14.15-14.25	L1 Use in the EFL Class and Contrastive Pragmatics: towards Appropriate Target Language Communicative Competence Dr. Ahmed Hichem GHEMBAZA (University of Dr. Moulay Tahar – Saida) *Online
14.25-14.35	Technology as an Innovative Method of Teaching Dr. AZZOUC Amina (University Centre of Maghnia) *Onsite
14.35-14.45	Investigating Students' Expectations of Translation Courses in the EFL Classroom: Case of third-Year LMD Students of English at University of Ghardaia Dr. Smail Hadj Mohammed (University of Ghardaia) *Online
14.45-14.55	Integrating Role Playing Games in EFL Classrooms to Enhance Contextual Literary Intelligibility Dr. Fazilet ALACHAHER (University Centre of Maghnia) Phd. St. DEF Fatima Zohra (University of Dr. Moulay Tahar – Saida)
14.55-15.10	Debate
	End of the first day programme

The Programme of the International Hybrid Conference on
“ISSUES AND CURRENT TRENDS IN LANGUAGE AND TRANSLATION DIDACTICS”
 05&06th December, 2023

Conference Chair: Dr. Fatima Zohra ENNEBATI (University Centre of Maghnia)
 Conference Co-chair: Dr. Nouria Benaddi (University Centre of Maghnia)

Day Two: Wednesday, December 06th, 2023

Plenary Session 1 (Conference Room)

Moderator: Prof. Dib Mohammed X

www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/

9.30-10.00 : **note speaker:** Prof. Roberto Filippi (University College London) X
The Impact of Multilingual Upbringing on Brain and Behavior

10.00-10.15 Debate

10.15-10.30 Coffee Break

10.30-10.50 **Keynote speaker:** Prof Daniel Gallego Hernandez (University of Alicante) &
 Prof. Dima El-Husseini (Université Française d’Egypt)
 العالم العربي والبحث في الترجمة الاقتصادية: دراسة بيبيوميترية

10.50-11.10 **Keynote speaker:** Prof. Grine Zhou (University of Tlemcen) X
 نحو بيداغوجيا جديدة لتعليمية الترجمة عن بعد

11.10- 11.30 **Keynote speaker:** Prof. Ahmed Mohammad Al-Harabsheh (Yarmouk X
 University, Jordan)
**Dubbing of Egyptian Cultural Terms: Creative Translation in Ratatouille
 Movie**

11.30-11.45 **Keynote speaker:** Prof. Dr. Youssif Zaghwan Omar (University of Benghazi, X
 Libya)
**Challenges of Learning English as a Foreign Language in Expanding Circle
 Countries**

11.45-12.00 Debate

Workshop 1 (Conference Room)

Moderator: Prof. Benameur Said X

www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/

12.00-12.10 **The Efficiency of Implementing film version in Literary Analysis**
Dr. ALACHAHER Fazilet (University Centre of Maghnia)
Dr. CHIKHI Latifa (University Centre of Maghnia)
 *Onsite

12.10-12.20 **Challenges of Identity and Language in Cultural Translation - Chinua Achebe's
 "Things Fall Apart" as a Case Study**
Dr. Chekhnaba Imane (University of Dr. Moulay Tahar – Saida)
 *Onsite

12.20-12.30	<p>Linguistique Contrastive et Traduction en Service de l'Apprentissage des Langues Etrangères</p> <p>✗ Dr. Ammou Abdelmadjid (Centre Universitaire Maghnia) & Dr. Arras Zaima (Centre Universitaire Maghnia)</p> <p>*Onsite ✗</p>
12.30-12.40	<p>Language Planning within the Algerian Educational System : Realities and Aspirations</p> <p>✗ Dr. YUCEF Ikram (University Centre of Maghnia)</p> <p>*Onsite</p>
12.40-12.50	<p>التخطيط اللغوي في الجزائر وأثره في تنمية اللغة العربية في ضوء التحديات المعاصرة</p> <p>✗ د. مجدد عدة (جامعة غليزان)</p> <p>*Online</p>
12.50-13.00	<p>Effectiveness of Alternative Assessment in ESP Teaching Context</p> <p>✗ Dr. BELHADJ Fatiha (Mustapha Stambouli University-Mascara)</p> <p>*Online</p>
13.00-13.10	<p>الحوسبة الالكترونية وتعليمية اللغة العربية: رهانات وتحديات</p> <p>✗ د. مصطفى زماش (جامعة محمد خيضر بسكرة).</p> <p>*Online</p>
13.10-13.20	<p>Teachers' Innovative Practices in Translation Didactics</p> <p>✗ Dr. Bechelaghem Khadidja (Djillali Liabes University, SBA)</p> <p>✗ Nadji Selma (Djillali Liabes University, SBA)</p> <p>*Online</p>
13.20-13.30	<p>تحديات قطاع التعليم العالي في ظل الرقمنة وتعميم استعمال اللغة الإنجليزية</p> <p>✗ د. ميدون إيمان (جامعة أبي بكر بلقايد- تلمسان)</p> <p>*Onsite</p>
13.30-13.45	<p>Debate</p>
<p>Workshop2 (Internet Room)</p> <p>Moderator: Dr. Benaissa Ibtissem Leila ✗</p> <p>www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/</p>	
12.00-12.10	<p>19</p> <p>التحرير التقني وعلاقته بالترجمة المتخصصة: علاقة قبلية أم بعدية؟</p> <p>✗ ط.د. وسيمة سهولي (جامعة تلمسان)</p> <p>*Online</p>
12.10-12.20	<p>قياس الفعل ورد الفعل في تعليمية الترجمة بين الرقمنة والورقنة</p> <p>✗ Dr. Meriem Hamadouche (University of Oran1)</p> <p>*Online</p>
12.20-12.30	<p>الترجمة البيداغوجية في أقسام اللغات: دروس نظرية أم ممارسة عملية؟</p> <p>✗ د. قدوش زينب (جامعة احمد بن يحيى الوشرسي تيسمسيلت)</p> <p>*Online</p>

12.30-12.40	آليات تدريس ترجمة النص الأدبي كنصّ متخصص- بعض الجامعات الجزائرية أنموذجاً- د. نسبية جحا (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) ✕ *Online
12.40-12.50	Exploring Translations of Homer's Epics Phd.st. Djihane Chabane ✕ (University of Mascara) *Online
12.50-13.00	قراءة بنيوية تكوينية في كتاب السياسة الثقافية الفرنسية بالجزائر أهدافها وحدودها (1830-1962) لكميل ريسلير، ترجمة الدكتور نذير طيار ✕ ط.د. باقي خولة (جامعة طاهري محمد بشار) ✕ أ. درق محمد (المركز الجامعي مغنية) ✕ *Online
13.00-13.10	إشكالية إيجاد المقابل اللفظي لبعض المصطلحات الدينية وترجمتها د. عبد الحلیم محمد (جامعة الجبلائی لیاابس، سيدي بلعباس) ✕ *Online
13.10-13.20	Exploring Corpora Use in Translation Teaching: Teachers views ✕ Dr. Fatima Zohra ENNEBATI (University Centre of Maghnia) & Phd.st. ✕ Hamidi Sarra Nesrine (University of Tlemcen) *Onsite
13.20-13.30	تعليمية الترجمة الفورية بين المهارة والتدريب ط.د. حياة باهي (جامعة وهران) ✕ *Online
13.30-13.45	Debate
Closing session www.conference.webalgerie.net/ucm-conf/ Recommendations The director of the University Centre of Maghnia The director of the Institute of Letters and Languages Conference co-chair	